

# Flacăra roșie

PROLETARI DIN TOATE ȚĂRILE, UNIȚI-VA!

ORGAN AL COMITETULUI JUDEȚEAN ARAD AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN ȘI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEȚEAN

ARAD, anul XXVII nr. 8155 4 pagini 30 bani Simbătă, 21 noiembrie 1970

## Vizita în Bulgaria a delegației de partid și guvernamentale române

După înfățișarea prietenescă cu populația Sofiei, încheierea convorțurilor oficiale și semnarea Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală româno-bulgar, delegația de partid și guvernamentale a Republicii Socialiste România, condusă de tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat, a plecat împreună cu tovarășul Todor Jivkov, prim-secretar al C.C. al P.C. Bulgar, președintele Consiliului de Miniștri. Într-o scurtă călătorie prin Bulgaria.

Delegația română formată din tovarășii Ilie Verdet, Leonte Băbu, Vasile Patilinet, Corneliu Mănescu, Vasile Vlad, Nicolae Elean, este însoțită de Licezar Aramov, Dancio Dimitrov, Kiril Kosterov, Spas Gospodov.

După ce coloana oficială a strălucit Munții Balcani, oaspeții s-au așezat în frumosul oraș Botevgrad, unde mii de locuitori le-au făcut o primire plină de căldură. La intrarea în oraș, o urare încadrată de drapelul românesc și bulgare, însoțită pe o mare pancartă, exprimă sentimentele locuitorilor: „Bine ați venit tovarășii români”. Pe alte pancarte sunt înscrise urările Bulgaria-România, prietenie în veșnică, „Trăiască și înflorască prietenia dintre Botevgrad și Ploiești”, ură înfrățite ale celor două țări.

În sunetele fanfarei, pionieri oferă oaspeților buchete de flori și cravate roșii. Din mulțime se scandează: „Vecina Drujba” (Prietenie veșnică).

Primul secretar al Comitetului orașenesc al P.C. Bulgar, Vasile Tanov, adresează tovarășului Nicolae Ceaușescu, celorlalți oaspeți calde urări de bun venit, exprimă bucuria cetățenilor orașului pentru primirea de la Botevgrad și Ploiești — orașe înfrățite — între comuna Pravați și comuna dumneavoastră natală Scornicești, pe care le întreținem de mai mulți ani, contribuie la adâncirea prieteniei tradiționale între popoarele noastre.

Președintele sfatului popular orașenesc, Ivan Nikolievski a înmănat tovarășului Ceaușescu Medalia de Aur de onoare a Botevgradului, conferită potrivit hotărârii Comitetului orașenesc al Partidului Comunist Bulgar și a Sfatului popular orașenesc. „Așa cum aural nu ruginește — a spus vorbitorul — tot astfel dorim ca prietenia româno-bulgară să strălucească veșnic”.

Primiți cu vii aplauze, în ovatiile multîmii, a răspuns tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU.

## Cuvîntul tovarășului Nicolae Ceaușescu

Dragi tovarășii,

As dori, în primul rând, să mulțumesc primului secretar al municipiului Botevgrad, dumneavoastră, tuturor locuitorilor acestui frumos oraș, pentru primirea caldă și plină de încredere a delegației noastre, a populației orașului Ploiești cu care simțim înfrățirea, din partea locuitorilor comunei mele natale.

Ne bucurăm mult faptul că vizita de care o facem în Bulgaria și semnarea Tratatului de prietenie și colaborare între România și Bulgaria s-au transformat într-o sărbătoare a prieteniei între țările noastre. (Aplauze).

În discuțiile pe care le-am avut cu tovarășul Jivkov și cu cei-

## Cuvîntul tovarășului Nicolae Ceaușescu

Dragi tovarășii,

Doresc să vă mulțumesc pentru primirea făcută, pentru cuvintele rostite aici la adresa prieteniei dintre popoarele și partidele noastre. Vreau, totodată, să vă adresez în numele delegației de partid și guvernamentale din România un salut cordial dumneavoastră, tuturor locuitorilor orașului Vrața.

Intr-adevăr, județul dumneavoastră este vecin cu unul din județele noastre care, ca și Vrața, se află în plină dezvoltare. Ne bucurăm faptul că între conducătorii județelor și orașelor noastre există relații bune, că se vizitează reciproc. Aceasta contribuie la întărirea prieteniei dintre popoarele și partidele noastre și, totodată, prilejuiește un schimb util de experiență în edificarea societății socialiste.

După cum știți, ieri s-a semnat Tratatul de prietenie și colaborare între România și Bulgaria. El nu face, de fapt, decât să consfințească realitatea prieteniei de veacuri dintre popoarele noastre. Și dacă Botev a putut să-și organizeze forțele de luptă împotriva stăpînirii otomane pe teritoriul românesc această se datorește faptului că întotdeauna popoarele noastre s-au în-

Cuvintele conducătorului partidului și statului nostru au fost primite cu un deosebit entuziasm de mii de cetățeni care aclamă îndelung pentru prietenia româno-bulgară.

Tare foto, oferă oaspeților pline și sare, frumoase obiecte de artă populară.

Străbătînd orașul într-o mașină deschisă, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov răspund a lamărilor îndelungi ale locuitorilor.

În localitățile de pe întregul traseu până la Vrața — Skravena, Novace, Mezdra —, sute și sute de locuitori întîmpină cu deosebită căldură pe oaspeți.

Peisajul este dominat de stînci roșii, pavaze naturale în atitea tonuri de galben și roșu, locuri de odihnă pentru numeroasele grupuri de partizani în timpul războaiului de eliberare antifascist.

La intrarea în orașul Vrața, în întîmpinare au venit reprezentanții ai organelor locale de partid și de stat, în frunte cu Ivan Abadijev, membru supleant al Biroului Politic al C.C. al P.C. Bulgar, prim-se-

cretar al Comitetului județean al P.C.B.

În fața ne apare silueta noului oraș modern, în plină dezvoltare. Este ora 10.30. Mii de cetățeni, fluturînd stegulete românești și bulgare, au ieșit în întîmpinarea oaspeților. Cuvintele de bun venit pe care le citim pe un mare panou la intrare în oraș sint reluate în valuri, multiplicîndu-se în ovatiile și uralele multîmii. Pe întreg traseul fluturînd drapelul de stat ale României și Bulgariei. În acest frumos oraș asistăm la o vibrantă manifestare a sentimentelor de stimă și prețuire față de conducătorul partidului și statului nostru, exprimate a prieteniei trainice care unește popoarele români și bulgari.

În aplauzele și uralele multîmii, oaspeții români se îndreaptă spre piața centrală a orașului care poartă numele cunoscutului revoluționar bulgar Hristo Botev. Coloana de mașini străbate principalele străzi ale acestei citădele de la poalele Munților Stara Planina. Orașul de provincie de odinioară, numărînd doar 16.000 de locuitori, cu cele câteva ateliere meșteșugărești, desfășoară — astăzi panoramă — un oraș industrial, în continuă

— Mai multă operativitate în executarea lucrărilor fitosanitare de sezon  
Pagina a II-a

— Progrese și tendințe noi în construcția de mașini-unelte  
pagina a III-a



— Sosirea la Pekin a delegației guvernamentale române  
pagina a IV-a

— „Lunohod-1” la 125 metri distanță de stația „Luna-17”  
pagina a IV-a

## Deschiderea învățămîntului de partid la sate

Zilele acestea a început un nou an de studiu în învățămîntul de partid de la sate, care va aduce o contribuție însemnată la formarea și dezvoltarea conștiinței socialiste a membrilor de partid, a celorlalți oameni ai muncii, la mobilizarea lor pentru îndeplinirea sarcinilor puse de partid în fața agriculturii.

Pretulindeni, organizațiile de partid au pregătit temeinic noul an de studiu, începînd cu selecționarea și pregătirea propagandistilor, cu stabilirea formelor de învățămînt și încadrarea cursanților în funcție de preferințele și nivelul lor de cunoștințe, continuînd apoi cu întocmirea tematicii, a graficelor de desfășurare a învățămîntului de partid.

Comuniștii de la cooperativele agricole de producție din Sîntana și Comlăuș au așteptat cu interes începerea noului an de învățămînt de partid. În sala de festivități de la CAP „Viața noastră” s-au adunat alături de cursanții de la cele trei cercuri de studiere a problemelor economice ale CAP, de la cele patru cercuri de studiere a Statutului PCR, de la cele trei cercuri în cadrul cărora se va studia

istoria PCR și a mișcării muncitorești din țara noastră, precum și de la celelalte forme de învățămînt care vor funcționa în cadrul celor două unități agricole. În fața lor, tovarășul Eugen Petruț, instructor teritorial al Comitetului județean Arad al PCR, a vorbit despre sarcinile care stau în fața propagandei de partid în perioada actuală, despre necesitatea studierii și însușirii temeinice a documentelor Congresului al X-lea și ale plenarelor CC al PCR, de la legile adoptate de Marea Adunare Națională, a măsurilor luate pentru dezvoltarea agriculturii, pentru perfecționarea relațiilor sociale. Subliniînd că învățămîntul trebuie să-și sporească eficiența, puterea sa de influențare, vorbitorul a arătat că lecțiile și dezbaterile trebuie puternic ancorate în realitate, în viața practică, să fie strîns legate de preocupările actuale ale partidului, de sarcinile care stau în fața organizațiilor de partid.

Tovarășii Gheorghe Jacotă, secretarul comitetului comunal de partid, Marțian Macarie, secretarul comitetului de partid de la CAP Sîntana, Augustin Mișcoi, secretarul comitetului de partid de la CAP Comlăuș, brigadierul Carol Zimmermann, Gheorghe Lupu, contabil, au arătat că au fost create toate condițiile pentru ca

în acest an învățămîntul de partid să se ridice la nivelul cerințelor, făcînd totodată propuneri concrete pentru sporirea eficienței acestuia. S-a accentuat necesitatea organizării unor consultații, întrebări și răspunsuri, schimburi creatoare de idei pentru lămurirea profundă a tuturor problemelor.

### LA VINGA

La Vinga — această comună în care locuitorii sint binecunoscuți pentru hărnicia lor — deschiderea învățămîntului de partid a avut loc sub semnul hotărîrii cursanților de a-și însuși cit mai temeinic politica marxist-leninistă, crearea a partidului nostru.

Deschiderea noului an de învățămînt s-a făcut în prezența cursanților și propagandistilor de la toate formele de studiu. Cu acest prilej, tov. Crăciun Bonta, membru al Biroului Comitetului județean Arad al PCR, redactor-șef al ziarului „Flacăra roșie”, a vorbit celor de față despre însemnătatea însușirii profunde de către fiecare comunist a politicii partidului, în lumina documentelor Congresului al X-lea al PCR, subliniînd că eșecul la învățămîntul să fie cit mai eficient, strîns legat de activitatea practică a cursanților.

### LA SÎNTANA

Comuniștii de la cooperativele agricole de producție din Sîntana și Comlăuș au așteptat cu interes începerea noului an de învățămînt de partid. În sala de festivități de la CAP „Viața noastră” s-au adunat alături de cursanții de la cele trei cercuri de studiere a problemelor economice ale CAP, de la cele patru cercuri de studiere a Statutului PCR, de la cele trei cercuri în cadrul cărora se va studia

## Vizita în Republica Socialistă România a delegației de partid și de stat a Republicii Democratice Germane

La invitația Comitetului Central al Partidului Comunist Român, Consiliului de Stat și Consiliului de Miniștri ale Republicii Socialiste România, o delegație de partid și de stat a Republicii Democratice Germane, condusă de Walter Ullrich, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Socialist Unit din Germania, președintele Consiliului de Stat al Republicii Democratice Germane, și Willi Stoph, membru al Biroului Poli-

tic al Comitetului Central al Partidului Socialist Unit din Germania, președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Democratice Germane, va face la începutul lunii decembrie a.c. o vizită oficială de prietenie în Republica Socialistă România.

Cu prilejul vizitei va fi semnat Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Democrată Germană.

### Schimb de experiență interjudețean

În cursul zilei de ieri, la Arad a avut loc un interesant schimb de experiență interjudețean organizat de Consiliul Central al Uniunii Generale a Sindicatelor din România. La acest schimb de experiență au luat parte membrii ai birourilor executive ale consiliilor județene ale sindicatelor din 22 de județe, responsabili ale consiliilor de femei din municipiul Arad, alte invitate.

După ce în timpul dimineții au vizitat orașul și fabrica de ceasornice „Victoria”, participanții la schimb de experiență au ascultat trei referate și au purtat ample discuții, împărțîndu-și din experiența acumulată în privința diverselor aspecte ale activității în rândul femeilor salariale.

## „ALO, ARAGAZUL?” INUTIL, TELEFOANELE SÎNT SURDE!

Ideea nu ne aparține. A generat-o multe neamulmuri ce le-am cunoscut și altfel pe care — desigur — nu le știm.

Într-o seară, după ora 20 am început să sunăm la numerele de comandă pentru aragaz 1224 și 2759. Cînd ne suna în urechi semnalul „ocupat”, cînd desigur suna nu ne răspundea nimeni. Am tot încercat, așa, cam o oră. Apoi ne-am nălimisit și am pornit investigațiile. Am dat — pentru început — în verificare cele două numere de telefon. Mecanicul de serviciu de la centrala telefonică — tovarășul Mircea Capotescu — ne-a comunicat că la telefoanele sint în regulă, dar că „chematul nu vrea să răspundă”. Am mers mai departe: uitînd de numărul de telefon al conducerei Bazei de desfacere al produselor petrolifere (1397) am luat legătura cu pompierul de serviciu Ilie Boaru. El ne-a confirmat că la cele două numere este cineva și că se primește comenzi pînă la ora 22.

Și odiseea noastră a continuat: lărași intervenții la centrala telefonică, alte încercări să determinăm numerele de comandă a-

ragaz” să ne dea un semn de viață. (Ba am ajuns pînă a solicita chiar serviciile directorului Direcției județene de poștă și telecomunicații), dar totul s-a năruit ca în fata Sfîncului.

Dornic să vedem totuși de ce

**CETĂȚEANUL ȘI PROBLEMELE SALE**

doză numere de telefon — în plin serviciu — stau mute, l-am rugat pe pompierul de serviciu ce răspundea la numărul telefonic al conducerei, să ne aducă la telefon pe cei ce ar urma să răspundă: Cînd omul — bine intenționat — a revenit pe circuitul unde așteptam, ne-a informat că... tovarășa a plecat deja acasă. Plecase — la ora 21.30 în loc de 22, plecase dinna cca care nu răspundea la telefon de la ora 20 deși primea salariu spre a răspunde, plecase roate liniștită că și-a făcut datoria.

Repetăm — pentru că să se știe — că nu e unic cazul, Sint

multe situațiile cînd — în convorbirile telefonice cu „aragazul” — în loc de solicitunde se vorbește în doi per (putem să vă aducem martori, tovarășii!) sau că solicitantul spune ce are de spus dar cel ce recepționează trîntește receptorul ca și cînd ar fi lenat că are de făcut o muncă.

Am dori ca cei ce răspund de munca celor ce lucrează acolo, la „Aragaz” să ne răspundă dacă s-o pot face sau nu și să ne spună ce s-a ocupat înainte, încît telefoanele au tăcut desic am intervenit — pentru stabilirea legăturii — cu tot ce a fost de intervenit.

GH NICOLAITA

Astăzi, 21 noiembrie, în jurul orei 8,30, posturile noastre de radio și televiziune vor transmite direct, de la Sofia, ceremonia plecării delegației de partid și guvernamentale a Republicii Socialiste România, condusă de tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, care a făcut o vizită oficială de prietenie în Republica Populară Bulgaria.

(Cont. în pag. a IV-a)

IERI A FOST INAUGURATĂ LA ARAD

„DECADA CĂRȚII ROMÂNESTI”

Ieri a avut loc la librăria „Ioan Slavici” deschiderea „decadei cărții românești” (20-29 noiembrie). In zilele care urmează vor fi organizate felurite manifestări menite să popularizeze cartea...

— Ca o formulă nouă de contact a editorilor cu cetățenii, vor avea loc întâlniri în care se vor discuta pe marginea cărților...

Reprezentanții ai Editurii politice vor avea o întâlnire cu cititorii în ziua de 26 noiembrie, ora 16. La Cabinetul județean de organizare științifică a producției și muncii, în legătură cu cartea pe această temă.

La Liceul pedagogic va avea loc o discuție despre activitatea Editurii didactice și a Editurii „Minerva”, în ziua de 23 noiembrie, ora 13.

Despre problemele cărții pentru copii se va discuta la întâlnirea cu delegații Editurii „Ion Creangă” la Școala generală nr. 19 din strada Dobrogeanu Gherea 35, în ziua de 24 noiembrie, ora 11.

Vom ține la curent publicul cu toate manifestările ce vor avea loc, invitându-l să fie prezent în librăriile noastre, reținând cărțile care îl interesează.

Organizată în centrele urbane, decada cărții românești este o formă a activității cu cartea care va putea deveni tradițională...

— Organizată în centrele urbane, decada cărții românești este o formă a activității cu cartea care va putea deveni tradițională...

— Organizată în centrele urbane, decada cărții românești este o formă a activității cu cartea care va putea deveni tradițională...

— Organizată în centrele urbane, decada cărții românești este o formă a activității cu cartea care va putea deveni tradițională...

CARNET CINEMATOGRAFIC Săptămîna viitoare pe ecrane

„Călugărița din Monza”

Incepînd de săptămîna viitoare, publicul va putea viziona prore, la cinematograful „Dacia”, producția studiourilor italiene „Ca-



„Sentina”

Cooproducția româno-ungaro-slovacă „Sentina” va fi prezentată pe ecranul cinematografului „Muresul” Regia o semnează Kosa Ferenc care a pornit de la un scenariu scris de Csorosi Sandor și Kosa Ferenc în colaborare cu: Nicolae Tic, Geza Domokos, Tibor Stitinsky...

sint: Bessenyei Ferenc (Gheorghe Doja), Jan Mildner (Slo-gore Doja), Sara Kiss (mama lui Doja) Andrei Csiky, Constantin Rautchi. Imaginea este realizată de Sára Sandor, iar muzica de Cornel Țăranu.

lugarita din Monza”. Filmul realizat de Eriprando Visconti, după un scenariu propriu, la care a colaborat și Gian Pier Bona, are ca pretext un real fapt istoric. Acțiunea se petrece în Italia anului 1600, perioadă de culminare a puterii politice a Spaniei și a puterii religioase a Inchiziției...

Teatre

TEATRUL DE STAT ARAD Astăzi, 21 noiembrie ora 19.30 CAMERA DE ALĂTURI. DUMINICĂ, 22 noiembrie, orele 15.30 și 19.30: CAMERA DE ALĂTURI. TEATRUL DE MARIONETE. Duminică, 22 noiembrie, ora 10.30: MELODIE ȘI RITM PE SFORI.

CONCERTE

Orchestra simfonică a Filarmonicii de stat Arad prezintă astăzi, 21 noiembrie 1970, ora 19 și duminică 22 noiembrie 1970, ora 11, în sala Palatului cultural, un concert simfonic. Dirijor: Ovidiu Bălan. Solisti: Valentin Gheorghiu — Artista emerit. În program: Festival Beethoven: Uvertura Fidelio; Concertul nr. 5 pentru pian și orchestră; Simfonia a V-a. Valabil abonamentul A. Biletele se găsesc la agenție, iar înainte de concert la casa Palatului cultural.

Cinematografe

DACIA: „100 de carabine”. Orele: 9.30, 11.45, 14, 16.30, 18.45, 21. MUREȘUL: „Tiffany memorandum”. Orele 10, 12.30, 15, 17.30, 20. STUDIO: „Pan Volcovojovski”. seria I-II. Orele: 10, 14, 17, 20. TINERETULUI: „Eroin de la Telemark”. Orele: 11, 14, 16, 18, 20. VICTORIA: „Jandarmul însoară”. Orele: 11, 14, 16, 18, 20. PROGRESUL: „Marile vacanțe”. Orele: 15, 17, 19. GRĂDIȘTE: „Castelul condamnaților”. Orele: 17, 19. SOLIDARITATEA: „Ușagi albi” și „Războinătorii”. Orele: 17, 19. LIPOVA: „Străniți”. PECICA: „Joc dublu în serviciul secret”. INEU: „Cînd se arată cuveaua”. CHISINEU CRIȘ: „Acesta femele”. SINTANA: „O nuntă cum n-a mai fost”. NADIAG: „Argoman superdiabolic”. CURȚICI: „Misteriosul-X” din Cosmos”. PINCOTA: „Întoarcerea dr. Mabuse”. ȘIRIA: „Cei 1000 de ochi ai dr. Mabuse”. SEBISI: „Petricea”. BUTENI: „Visul domnului Gentil”. VINGA: „Cei 1000 de ochi ai dr. Mabuse”.

Pe terenurile de sport

FOTBAL. Stadionul CFR va găzdui miercuri, începînd de la ora 11, partida de campionat dintre echipele de divizia B Vagonul și Electroputere Craiova. În continuare se vor înfrîna echipele de juniori CFR și UTA. Partida începe la ora 13.

Etapa de duminică a campionatului județean programază următoarele jocuri: Olimpia — Libertatea, Foresta Beliu — Gloria, Victoria I-neu — Victoria Cris, Muresul Lipova — Frontiera Curtici, Progresul Pecica — Șiriana Șiria, Sîruița Dorobanți — Banatul Vinco, Foresta Arad — Crișana Sebiș.

VOLEI. În sala de sport se va desfășura miercuri, de la ora 10, partida echipei feminine de divizia B Sîntăntea Arad și Voiața Mereurea Cluc.

POPICE. Azi, se va disputa pe arena UTA întâlnirea de popice dintre echipele de prima categorie UTA și Hidromecanica Brașov. Confruntarea începe la ora 14.30.

De la Cabinetul județean de partid

Activitățile la Cabinetul județean de partid se vor desfășura după următorul program: — Luni, 23 noiembrie, ora 17 — Filozofie anul III — Sociologie anul II

— Marți, 24 noiembrie, ora 17 — Relații internaționale anul I. — Studiu individual — Joi, 26 noiembrie, ora 17 — Economie politică anul III, — la Consiliul popular municipal — sala mare.

Mai multă operativitate în executarea lucrărilor fitosanitare de sezon

Odată cu sosirea timpului friguros majoritatea dăunătorilor și agenții fitopatogeni ai culturilor de cîmp intră în repaus, reluîndu-și apoi activitatea în primăvara. Există însă și dăunători care atacă culturile și în perioada de repaus vegetativ, iar la plantele din sere unde procesul de dezvoltare continuă în mod normal ca și în cursul verii, bolile și dăunătorii apar și atacă fără cruțare în cazul cînd nu se întreprind acțiuni de prevenire și combatere.

Experiența de pînă acum a dovedit că unul din focarele care diminuează producția la culturile păioase și mai ales la țelu este Zabrusul. În momentul de față, cînd există pericolul apariției acestui dăunător, la indicația Direcției agricole s-a întreprins o amplă acțiune de efectuarea unui minucios și permanent control al semănăturilor de toamnă. Acolo unde se constată atac de Zabrus s-au dat indicații să se acționeze la izolarea vetrelor și aplicarea tratamentului fitosanitar folosindu-se în acest scop o doză de cîte 30 kg de Heclotox 3 sau Duplitolx 3-4-5 la fiecare hectar.

În cadrul acțiunii, specialiștii acordă prioritate efectuării controlului pe acele suprafețe unde cultura grîului are ca plante premergătoare cereale păioase și unde rezerva biologică a dăunătorilor și posibilitățile de atac pot fi mai mari. Cu toate că pînă în prezent în lanurile de păioase ale cooperativelor agricole nu s-a depistat nici un caz de atac de Zabrus echipele de control continuă acțiunea cu aceeași perseverență.

Sfatul specialistului

ființarea se indică folosirea tratamentului cu Carafen în doză de 0,1 la sută sau Morestan 0,05 la sută.

În această perioadă, ca urmare a măsurilor luate se desfășoară din plin o seamă de lucrări în livezile cu pomi fructiferi. Dintre cele mai importante consemnăm lucrările de igienă culturală care constau din stringerea și distrugerea prin ardere a fructelor mumificate, a frunzelor căzute și a culturilor de omizi, curățirea de uscături etc.

Din investigațiile întreprinse pe teren reiese că acolo unde a existat o sporită preocupare din partea consilierilor de conducere și a specialiștilor din unitățile cooperatiste și lucrările recomandate a se executa sînt la zi. Exemplu bun în acest sens amintim

cooperativele agricole din Chesinț, Sintana, Dieci, Dezna, Brazil, Chisindia, Dorobanți și „7 Noiembrie” din Semeac.

Nu același lucru însă îl putem spune despre alte cooperative agricole, ca bunăoară cele din Lăbășinț, Cuveșdia și „8 Martie” din Semeac unde se acționează încet sau se neglijează în mod cu totul nejustificat efectuarea lucrărilor de actualitate în livezi. Este binecunoscut de către toți acei ce lucrează în sectorul pomicol că dauine poate aduce într-o livadă atacul pădăchelului de San Jose în cazul cînd nu se respectă și aplică cu rigurozitate tratamentul fitosanitar indicat. De aceea este absolut necesar ca sub controlul direct al specialiștilor să se efectueze stropirile la toți pomii din livezi prin îmbălăierea tuturor ramurilor și tulpinilor folosindu-se din abundență soluțiile din produsele Hortitox în concentrație de 3-5 la sută, Dibutox 1-1,5 la sută sau Polibar 5-6 la sută cît și avaratură pusă la îndemîna de către centrele de protecția plantelor.

Timpul favorabil din aceste zile este un bun prilej pentru executarea lucrărilor fitosanitare de sezon. Acolo unde acestea sînt rămase în urmă este necesar a se lua cele mai eficace măsuri organizatorice în vederea urgentării și terminării tuturor lucrărilor în epoca optimă stabilită.

Ing. CONSTANTIN DARIE de la Direcția agricolă județeană

Programul Universității populare

Luni, 23 noiembrie, ora 17: Momentele ale naturii din țara noastră (An internațional al ocrotirii naturii) — cu proiectii — prof. Erich Pfaff, Timișoara. Marți, 24 noiembrie, ora 17: „Tipuri gorkiene” prof. Antonie Bica, iar la ora 18.30 „Aradul în epoca contemporană”, prof. Horia Medeleanu. Miercuri, 25 noiembrie, ora 17: „Ordinatorul”, asist. univ. Lucian Codreanu, Timișoara. Joi, 26 noiembrie, ora 17: Epilepsia — cauze și posibilități de combatere, dr. Ion Crisovan, Vineri, 27 noiembrie, ora 17: „De Gaulle și Franța combatantă”, prof. Virgil Teodorescu. Duminică, 29 noiembrie, ora 9-13 Curs de matematici superioare (la Liceul „Ioan Slavici”) predat de cadre universitare din Timișoara. Expunerile sînt însoțite de un bogat material ilustrativ. Informații suplimentare la sediul Universității populare din B-dul Republicii nr. 78, telefon 17-13.

Întreprinderea balneo-climatică

localitatea MONEASA

angajează imediat

- planificator principal, — inginer sau tehnician I pentru șef serviciu tehnic, — cofetar-patiser, — zidari, — fochiști pentru cazane de aburi. Condiții de studii, stagiu și salarizare conform H.C.M. 914/1968. (718)

Întreprinderea locuințe și localuri Arad

strada Hunedoara nr. 42

angajează imediat

- tinichigii, — țigleri, — dulgheri, — muncitori necalificați pentru serviciul transporturi (incărcători-descărcători), — tineri pentru calificare în meseriile de mai sus. Pentru aceștia din urmă se asigură cazare gratuită în dormitorul comun. Cei interesați se pot prezenta zilnic la serviciul personal al întreprinderii, pentru angajare. (723)

UNIVERSITATEA POPULARĂ ARAD

anunță pentru duminică, 22 noiembrie a.c., ora 9, cursul de matematici superioare organizat pentru cadrele didactice.

Cursul va avea loc la Liceul „I. Slavici” și va fi predat de cadre didactice universitare din Timișoara.

Filarmonica de stat Arad

anunță pe data de 25 noiembrie 1970

CONCURS

pentru ocuparea postului de ORGANIZATOR CONCERTE pentru orchestra populară. Informații la telefon 23-06, zilnic între orele 8-13.

Uzina de vagoane Arad

angajează

- strungari, — frezori, — sudori. Cei interesați se vor prezenta la serviciul personal al uzinei. (724)

Programul televiziunii

Argeș și Vrancea. 19,15 Desene animate. 19,30 Telegazeta de seară. 20,00 România în 1 000 de imagini. Colegii 20,20 Tele-rectal. Costache Antoniu. 21,20 Recital Patty Pravo. 21,50 Telegazeta de noapte. 22,00 Handbal masculin: România—R.D.G.

Luni, 23 noiembrie.

18,00 Scena și ecranul. 18,30 Un univers al cuceririlor tehnice contemporane. Tîrgul Internațional București. 18,50 Muzică populară. 19,00 Ce sînt și ce trebuie să fie centralele industriale. 19,20 1001 de seri. 19,30 Telegazeta de seară. 20,00 60 de ani de la primul avion cu reacție. La emisiune va participa savantul Henri Coandă. 20,20 Teatrul foileton: Războiul celor două roze (VI). 21,10 Steaua fără nume. Muzică populară. 22,05 Telegazeta de noapte. 22,15 Telesport. 22,30 Viața literară.

Marți, 24 noiembrie.

10,00 Telescoala. Cetățile Bîrsei și ale Făgărașului. 10,20 Probleme de geometrie bazate pe egalitate. 10,40 Aparat electrice și utilizarea lor. 19,00 Interpreți prefațați de muzică populară. 18,30

Brățara de aur — emisiune-concurs. 19,20 1001 de seri. 19,30 Telegazeta de seară. 20,00 Reflector. 20,15 Seară de teatru. Omul cu mirtoaga de Gh. Ciprian. 22,05 Prim plan. Botanistul Rudolf Palocsal. 22,35 Telegazeta de noapte. 22,45 Muzică ușoară cu Shirley Bassey.

Miercuri, 25 noiembrie.

18,00 Caruselul năzdrăvan... Invită pe toți copiii să se urce în el. 18,30 Cabinetul economic TV. Perfectionarea activității de cercetare științifică. 19,10 Tragera concursului Pronoexpres. 19,20 1001 de seri. 19,30 Telegazeta de seară. 20,00 Telegazeta. Hotarul întinerii. 22,00 Poșta TV. 22,15 Cadran internațional. 22,50 Telegazeta de noapte.

Joi, 26 noiembrie.

18,00 Emisiune în limba maghiară. 18,30 La volan. 18,50 Muzică dulce și frumoașă. 19,20 1001 de seri. 19,30 Telegazeta de seară. 20,00 Film serial. Noile aventuri ale lui Huckleberry Finn. 20,25 Anchetă TV. Monumente în pericol. 21,25 Panoramic științific. 22,00 Actualitatea gândirii lui Fr. Engels. 22,35

Diversiment muzical. 22,50 Telegazeta de noapte.

Vineri, 27 noiembrie.

17,00 Telescoala. De la laborator la industrie. 17,20 Diviziunea celulară. 17,40 Locuri geometrice plane. 18,00 Căminul. 18,45 Revista economică TV. 19,10 Tragera loto. 19,20 1001 de seri. 19,30 Telegazeta de seară. 20,00 Reflector. 20,15 Film artistic. Băieții din strada Pal. 21,55 Recitalul tinerilor muzicieni. Violonista Maria Masalleci și pianista Florența Barbalat. 22,20 Nicolae Iorga. Documentar cu prilejul împlinirii a 30 de ani de la asasinarea de către legionari a mareului cărturar. 22,35 Teleglob. Itinerar lugoslav. Imagini din Belgrad, Zagreb, Sarajevo. 23,05 Telegazeta de noapte.

Simbătă, 28 noiembrie.

17,00 Emisiune în limba germană. 18,15 Bună seara, fetelor. Bună seara, băieților 19,20 1001 de seri. 19,30 Telegazeta de seară. 20,00 Telegazeta. 20,50 Cîntă pentru dv.: Mariana Bădoiu, Nicu Stoianescu, Alois Honig (orgă electronică), Aurel Romcescu (vioară). Acompaniază o formație condusă de Gică Rădulescu. Redactor Eugen Gal. 21,10 Film serial Incoruptibilii. Capodopera. 22,00 Telegazeta de noapte. 22,15 Telesport. 22,45 Program muzical distractiv.

TIMPUL PROBABIL

Centrul meteorologic Arad comunică:

Pentru 21 noiembrie: vreme schimbătoare cu cerul temporar acoperit. Vor cădea precipitații sub formă de ploaie locale. Vîntul va sufla moderat cu intensificări locale din vest și sud-vest. Temperatura va înregistra noaptea valori între 2 și 6 grade, iar ziua între 10 și 16 grade. Duminică, pe vîl, ceată.

LOTO

La tragerea din 20 noiembrie au ieșit numerele:

- I. 1 82 2 14 7 11 30 85 52
- Fond de premii: 553 120 lei.
- II. 66 22 42 74 88 55 76
- Fond de premii: 498 395 lei.

Simbătă, 21 noiembrie.

În jurul orei 8,30 Transmisune de la Sofia a plecării spre patrie a delegației de partid și guvernamentale a Republicii Socialiste România, condusă de tovarășul Nicolae Ceaușescu, care a făcut o vizită oficială de prietenie în Republica Populară Bulgaria.

17,00 Deschiderea emisiunii. Emisiune în limba germană. 18,10 Publicitate. 18,15 Bună seara, fetelor! Bună seara, băieților! 19,20 1001 de seri — emisiune pentru cei mici. 19,30 Telegazeta de seară. 20,00 Handbal: România—Iugoslavia, re-priza a 2-a. 20,30 Tele-enciclopedia. 21,30 Film serial „Incoruptibilii” — „Conclacul de Bouvarier”. 22,30 Comici vestiti ai ecranului: Charlot. 22,50 Telegazeta de noapte. 23,00 Cîntec de dor — Transmisune de la restaurantul „Bucur”.

Duminică, 22 noiembrie

8,45 Gimnastica de dimineață. 9,00 Teatrul pentru copii și școlari. 10,00 Viața satului. 11,30 Amfiteatrul muzical. Marțian Negrea. 12,00 De strajă patriei. 12,30 Hochei pe gheață: România—Polonia. 14,30 Interpreți îndrăgii de muzică ușoară și populară. 15,00 Emisiune în limba maghiară. 16,45 Studioul „N”. 18,00 Cîntec patriei — Concurs coral interjudețean. Participă formații corale din județele Ilfov,

ECOTEHNICA  
CON-  
TEMPORANĂ  
ARAD '70

# PROGRESE ȘI TENDINTE NOI ÎN CONSTRUCȚIA DE MASINI-UNELTE

## Reacții... la temperatura unor sentimente înalte

Fiecare întrunire prezintă un climat și o atmosferă specifică. De-aici această omenie prezintă, în ponderea problemelor pe care le aduce cu ei, viziunea lor în rezolvarea problemelor. Sub acest aspect sesionează de comunicări tehnico-stiințifice, găzduită recent de Uzina de strunguri, a „ars” timp de trei zile în rețeaua ei dorința sinceră de promovare a progresului tehnice, tendința de a introduce în construcția de mașini-unelte românești tot ce oferă la ora actuală mai bun, mai avantajos, cucerirea științei și tehnicii contemporane.

Sub șirul de prestigiu „Ecotehnica contemporană — Arad '70”, manifestare ce a primit în județul nostru un caracter tradițional, omenii de știință de la institute superioare de învățământ din București, Brașov, Cluj, alături de specialiștii din uzinele constructoare de mașini sau întinși la ceaștii mază de lucru, deservind pe ea cu multă generozitate tot ce a reușit să creeze inteligența tehnică din celelalte în care lucrează, pentru a da o vigoare și mai puternică dezvoltării ramurii de bază a industriei noastre socialiste.

## Aspecte noi în probleme de optimizări pe grate

— autor ing. Ioan Birăuș — Uzina de strunguri Arad —

Lucrarea indică aspecte noi în rezolvarea problemelor de optimizări. Se folosește modelul problemelor de transport și de aceea, chiar pentru aceste probleme, s-a căutat să se iasă din schemele clasice și să se soluționeze pe grate-cuplaje, cu scheme de calcul mai simple și cu o pregătire, din acest domeniu, destul de minimală. Metodele, pentru cel mai puțin inițial, devin mai accesibile, iar pentru cel inițial, mai simple.

Se tratează două categorii de probleme. Prima cuprinde problemele de determinare a necesarului de capacități de transport sau de utilități de la un ansamblu, sau o mulțime de centre, la al doilea ansamblu, sau mulțime de centre. Se observă că soluția optimă se poate găsi foarte repede și că posibilitatea să se evite erori apreciabile, posibile fără optimizări, devin mai accesibile, iar pentru cel inițial, mai simple.

unul optim în cazul unor condiții impuse economice (minim de pret, minim de drum, sau maxim de productivitate). Bineînțeles că și de data aceasta problema se pune tot pentru două mulțimi distincte de centre și a legăturilor dintre ele.

Exemplele sînt tratate pe grate-cuplaje de o manieră cit se poate de simplă, dîndu-se totodată posibilitatea de a se ajunge foarte repede la soluții. Literatura de specialitate indică metoda iterativă.

Prin metoda expusă se reduce simțitor numărul iteratiilor, respectiv timpul necesar pentru a se ajunge la rezultate. Metoda simplificată se poate folosi, cu deosebire eficientă, atât de economiști cit și de ingineri în diverse probleme de producție și chiar la analiza elementelor constructive ale subsansamblurilor de mașini-unelte care sînt realizate pe scheletul dia-

## Rezumatul lucrărilor prezentate în sesiunea de comunicări:

### DETERMINAREA CRITERIILOR DE APRECIERE A PRECIZIEI FUNCȚIONALE ȘI DE LUCRU A STRUNGURILOR PARALELE

ing. Mircea Socoluc — Uzina de strunguri Arad

În lucrare se efectuează o examinare critică a noțiunilor legate de precizia mașinilor-unelte și se determină pentru cazul strungurilor paralele semnificația preciziei de ghidare.

În lucrare se efectuează o examinare critică a noțiunilor legate de precizia mașinilor-unelte și se determină pentru cazul strungurilor paralele semnificația preciziei de ghidare.

### STUDIUL FACTORILOR CARE INFLUENȚEAZĂ PRECIZIA CINETICĂ A LANȚURILOR DE FILETARE

conf. dr. ing. Alexandru Valda — Institutul Politehnic Brașov

În baza unor studii teoretice și verificări experimentale, se prezintă unele concluzii, prin indicarea factorilor care influențează precizia cinematică a lanțurilor de filetare la strung. Se iau în considerare erorile de prelucrare și de asamblare a organelor lanțului cinematic și se determină

pondera cu care participă la producerea erorii pe piesa prelucrată. Lucrarea conține nu numai lista a studii și se referă mult mai la latura calitativă a erorii, urmînd ca în continuare să se facă determinări precise și la latura cantitativă, a mărimii diferitelor tipuri de erori

### UTILIZAREA ELEMENTELOR DE STRINGERE HIDROSTATICĂ ÎN CONSTRUCȚIA DISPOZITIVELOR

ing. Ioan Simpălean — Uzina „Unirea” Cluj

Comunicarea prezintă elementele de stringere hidrostatică proiectate în cadrul uzinei „Unirea” și utilizate pentru alimentarea acestora în diferite construcții de dispozitive pentru prelucrare pe mașini-unelte universale sau speciale. Un alt capitol din lucrare informează asupra unui utilaj pneumo-hidraulic proiectat și construit în uzină pentru alimentarea elementelor de stringere hidrostatică utilizîndu-se ca agent motor aerul comprimat din rețeaua uzinală.

Comunicarea prezintă elementele de stringere hidrostatică proiectate în cadrul uzinei „Unirea” și utilizate pentru alimentarea acestora în diferite construcții de dispozitive pentru prelucrare pe mașini-unelte universale sau speciale. Un alt capitol din lucrare informează asupra unui utilaj pneumo-hidraulic proiectat și construit în uzină pentru alimentarea elementelor de stringere hidrostatică utilizîndu-se ca agent motor aerul comprimat din rețeaua uzinală.

### EXTINDEREA FOLOSIRII MASELOR PLASTICE ÎN CONSTRUCȚIA DE MAȘINI

ing. Mendel Toma — Uzina „Unirea” Cluj

Pentru producția proprie, Uzina „Unirea” Cluj folosește anual peste 100 tone mase plastice. Lucrarea tratează gama materialelor frecvent folosite, diverse tehnologii

de execuție a pieselor, SDV-urilor necesare, precum și posibilitățile de extindere a metodei. Comunicarea este ilustrată cu exemple concrete de aplicare.

### IMBUNĂTĂȚIREA TRANSMISIILOR CU ROTI DINTATE CONICE, DIN LANȚURILE CINETICE ALE MAȘINILOR-UNELTE PRIN APLICAREA SISTEMULUI DE DANTURĂ PALLOID

ing. Mihai Sudrișan — Uzina mecanică Cugler

Se comunică criteriile care stau la baza stabilirii sistemului de dantură conică și angrenajelor conice în fabricația de mașini-unelte. Lucrarea dă relații detaliate asupra modului de alegere a materialului și procedurilor tehnologice aplicate. În vederea obținerii unor transmisii conice cu precizie cinematică ridicată, este net avantajos, atît prin calitatea superioară a executivității cit mai ales prin productivitatea mult superioară față de utilajele clasice.

Se comunică criteriile care stau la baza stabilirii sistemului de dantură conică și angrenajelor conice în fabricația de mașini-unelte. Lucrarea dă relații detaliate asupra modului de alegere a materialului și procedurilor tehnologice aplicate. În vederea obținerii unor transmisii conice cu precizie cinematică ridicată, este net avantajos, atît prin calitatea superioară a executivității cit mai ales prin productivitatea mult superioară față de utilajele clasice.

### EXPERIMENTAREA UNOR STRUNGURI DE PRECIZIE

ing. C. GH. Paximo — I.C.P.M.U.A. București

În lucrare sînt prezentate o serie de experimentări privind performanțele maxime ale unor strunguri de precizie. Se tratează verificările preciziei geometrice, ale abaterii axei instantanee de rotație a arborelui principal pentru diferite tipuri de încălziri, precum și precizia pieselor prelucrate cu cușii cu diamant.

În lucrare sînt prezentate o serie de experimentări privind performanțele maxime ale unor strunguri de precizie. Se tratează verificările preciziei geometrice, ale abaterii axei instantanee de rotație a arborelui principal pentru diferite tipuri de încălziri, precum și precizia pieselor prelucrate cu cușii cu diamant.

### MAȘINI-UNELTE FOLOSITE ÎN PRODUȚIA DE MECANICĂ FINĂ

ing. Popescu Floarea — Întreprinderea Optică română

Pe lângă prezentarea condițiilor producției de mecanică fină și aplicarea dezvoltării ei în viitor, lucrarea tratează precizia și calitatea mașinilor-unelte pentru mecanică fină, performanțele mașinilor-unelte de mecanică fină produse de diferite firme, precum și factorii ce influențează asupra preciziei și calității.

Pe lângă prezentarea condițiilor producției de mecanică fină și aplicarea dezvoltării ei în viitor, lucrarea tratează precizia și calitatea mașinilor-unelte pentru mecanică fină, performanțele mașinilor-unelte de mecanică fină produse de diferite firme, precum și factorii ce influențează asupra preciziei și calității.

În lucrare se propune și definirea matematică a „indicelui de calitate” a sculelor în felul acesta obținînd informații în legătură cu capacitatea lor de așchiere.

Înconștabilă stabilitatea indicilor de calitate pentru compararea și clasificarea sculelor așchietoare după capacitatea de așchiere necesită lucrări de specialitate destul de complexe, dar posibilitatea de a avea un punct de vedere științific și real în aprecierea calitativă a sculelor reprezintă un argument major.

## Prelucrarea carcaselor pe mașini de găurit în coordonate cu comandă numerică

— autor ing. Carol Müller — Uzina de strunguri Arad —

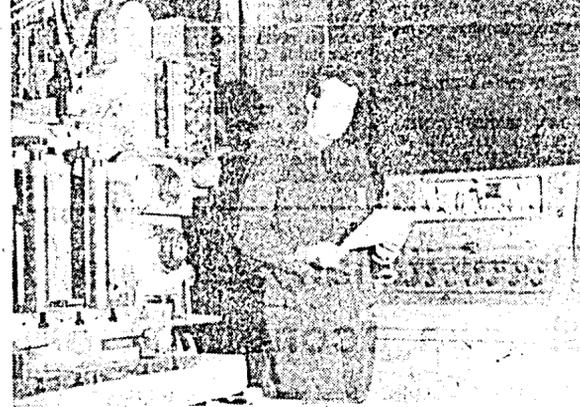
Comunicarea prezintă o sinteză a experienței acumulate de Uzina de strunguri în proiectarea tehnologică de prelucrare a diferitelor carcase ale strungurilor. Ea înfățișează, de asemenea, o schemă logică a organizării și succesiunii fazelor de lucru, precum și prescripții generale cu privire la proiectarea SDV-urilor.

borare a documentației tehnologice în comparație cu mașinile clasice, lucrarea se ocupă, după cum indică și titlul ei, la prelucrarea carcaselor de strung pe mașinile de găurit în coordonate cu comandă numerică.

Ofertind imagini complete referitoare la poziționarea în cazul unor mașini moderne cu comandă numerică, cum sînt mașinile orizontale de aalez și frezat. Comunicarea tratează în mod necesar și modul de elaborare a programării mașinii, finalizîndu-se într-un amplu capitol care tratează economicitatea muncii pe aceste mașini. Sub acest aspect lucrarea pune în anti-

teză mașinile clasice și metodele de muncă greavoie și costisitoare pe aceste utilaje, cu rezolvările ingenioase, de înaltă productivitate și calitate pe care le aduce mașinile specializate. Bunoară, folosirea unui bohrer pentru găurit în coordonate prezintă mari avantaje în cazurile cînd se impune un grad de precizie ridicat, cînd termenul de execuție trebuie să fie foarte scurt și cînd imaginea de găurire se schimbă des. El economisește timp și bani prin eliminarea operațiilor de trasare și a dispozitivelor de găurit, putînd efectua, cu un număr minim de prinderi, o serie întreagă de operații ca: prelucrarea aalezelor principale, a găurilor secundare, pentru filete și pentru străpunși, precum și eventuale operații de frezare. La aceste mașini deplasările la punctele de coordonate date durează obișnuit mai puțin decît schimbările de scule, schimbări ce se execută concomitent în toate axele.

La aprecierea avantajelor economice ale mașinilor cu comandă numerică nu trebuie pierdut din vedere faptul că desi la aceste costuri de o oră de producție este mai mare, în realitate este net avantajos, atît prin calitatea superioară a executivității cit mai ales prin productivitatea mult superioară față de utilajele clasice.



ÎN CLIȘEU: Ing. Carol Müller în ordă cînd verifică programarea unor tehnologii pe mașina cu comandă program.

## Considerațiuni teoretice privind determinarea capacității de așchiere a sculelor

— autor ing. Carol Elekes — Uzina de strunguri Arad —

Lucrarea este o componentă a ansamblului de preocupări a colectivului de muncă de la serviciul tehnologic șef, în scopul utilizării în procesul de producție a sculelor așchietoare cu performanțe tehnice superioare.

În mod concret ea s-a născut la Uzina de strunguri din următoarele cerințe practice:

— Data fiind o conjunctură tehnologică și de așchiere bine determinată, trebuia să se stabilească soluția constructivă cea mai adecvată și parametrii geometrici optimi ai sculei.

— În cazul unor condiții tehnologice concrete, se cerea precizat de la ce firmă producător este preferabil să importăm scule de același gen, avînd aceeași destinație (grup de utilitare).

— Înaintea abordării problemei, lucrarea face o examinare a mecanismului de așchiere, în funcție de toți parametrii care o determină.

— Desi studiul așchierii și analiza critică a comportării sculelor necesită o serie de experiențe, lucrarea de față abordează problema pe cale analitică, în studiul comportării sculelor, aparatul matematic, acest instrument prețios, se alină pe planul

— Înaintea abordării problemei, lucrarea face o examinare a mecanismului de așchiere, în funcție de toți parametrii care o determină.

## Din programul acțiunilor Ecotehnica contemporană - Arad '70:

Uzina de strunguri Conferința: Importanța calității suprafețelor prelucrate prin așchiere — ing. E. Nagyörgy  
L.C.H.V. Minij Schimb de experiență privind metodele avansate de altoire și forjare a vitei-de-vie — ing. Nicolae Murescu  
I.T.A. Simpozion: Determinarea parametrilor de funcționare a motoarelor de auto-

buz la bancul de încercare — ing. I. Soimon  
Uzinele de vagoane Schimb de experiență cu uzina de tractoare Brașov pe tema organizării locurilor de muncă.  
Cabinetul județean de organizare științifică: Curs de informare în probleme de marketing.  
Curs de inițiere: Folosirea calculatoarelor electronice în întreprinderi.

Întreprinderea județeană de construcții Conferința: Sisteme noi în construcția de locuințe din țara noastră și în străinătate.  
I.I.S. Victoria: Schimb de experiență Organizarea procesului de producție la banda rulantă.  
I.J.L. Electrometal: Constătuire: Vopsirea în cîmp electrostatic.  
I.M.A. Sintana: Schimb de experiență

Organizarea reparatiilor pentru compania de vară pe elchipe și posturi de lucru. Folosirea combinăi C 12 autoproductă — ing. Gheorghe F. Bădescu.  
I.A.S. Pecica Conferința: Organizarea recoltării, sortării și valorificării produselor legumicole pentru export — ing. Ivan Moran  
C.E.I.L. Arad — Sesiunea tehnico-științifică: Istoria fabricației de mobilă și tendințele în evoluția ei, procese tehnologice moderne și utilajele cu parametri tehnico-economici ridicați: organizarea muncii în întreprinderile de mobilă din țară și străinătate. Ing. Adrian Ciobanu, ing. Ioan Marin, ing. Gh. Mădărin.  
Combinatul alimentar: Dezbateri: Reducerea intreruperilor în procesul tehnologic prin raționalizarea traseelor de apă — ing. Ioan Tulcan

Uzinele de vagoane: Masă rotundă: Prevenirea accidentelor de muncă în uzinele constructoare de mașini.  
Cabinetul de protecția muncii — I.M.A. Sintana: Dezbateri: Metode de instruire și educare pentru prevenirea accidentelor.  
N.R. Datele la care au loc acțiunile enumerate pot fi găsite la Cabinetul județean de organizare științifică

găsite indicații clare privind soluțiile constructive pentru mărirea preciziei, precum și relațiile necesare cu privire la dimensiunile și productivitatea mașinilor-unelte pentru mecanică fină, universalitatea și manevrabilitatea lor, siguranța în exploatare, protecția mașinii, protecția muncii, rului, tehnologice economice, tehnologice și sociale.  
N.R. În sesiunea s-au mai prezentat lucrările: „Asamblarea surub-piuliță sustinută hidrostatic” — nouitate în construcția de mașini-unelte de precizie” — Autor ing. Gheorghe Predoiu — I.C.P.M.U.A. București.  
„Cercetări teoretice și experimentale privind lagărele hidrostatice axiale”. Autor ing. Dan Hîlcu — I.C.P.M.U.A. București.  
Toate lucrările prezentate la această sesiune pot fi consultate, de către cei interesați, la Cabinetul tehnic al Uzinei de strunguri.

Pagină realizată de:  
M. ROSENFELD  
Consultant tehnic: ing. GH. URCAN

# VIZITA IN BULGARIA A DELEGAȚIEI DE PARTID ȘI GUVERNAMENTALE ROMÂNE

## Recepție oferită de tovarășul Nicolae Ceaușescu

Vineri seara, tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, a oferit o recepție cu prilejul vizitei în Republica Populară Bulgaria a delegației de partid și guvernamentale a Republicii Socialiste România.

Licezar Avramov, Anghel Tanev, Venelin Kotev, Gheorghe Bokov, Sava Ganovski, Dancio Dimitrov, Gheorghe Kulisev, Mincio Minchev, Ivan Basev, Konstantin Tchalov, Spas Gospodov, Gheorghe Stoilov, membri ai CC al PC Bulgar, ai Prezidiului Adunării Populare și ai guvernului, conducătorii de instituții centrale și organizații obștești, generali, oameni de știință, artă și cultură, ziaristi bulgari și străini.

(Urmează din pag. 1-a)

A urmat apoi o discuție prietenească. Tovarășul Nicolae Ceaușescu s-a interesat îndelung de realizările județului, de problemele privind rentabilitatea complexelor agro-industriale, investițiile alocate pentru modernizarea agriculturii județului, modul de organizare a procesului de creștere industrială a animalelor. În încheiere, secretarul general al Partidului Comunist Român a felicitat oamenii muncii din județul Vrața pentru realizările obținute și le-a urat noi succese în îndeplinirea programului de dezvoltare viitoare a județului.

conducătorii ai organelor locale de partid și de stat.

În timpul prinzului, desfășurat într-o atmosferă deosebit de caldă, prietenească, tovarășii Ivan Abadiev, Ilie Verdet, Todor Jivkov și Nicolae Ceaușescu au rostit toas-turi.

În cinstea delegației de partid și guvernamentale a Republicii Socialiste România, condusă de tovarășul Nicolae Ceaușescu, vineri la amiază, primul secretar al Consiliului Județean Vrața al PCB, Ivan Abadiev, și prim-vicepreședintele Statului popular județean, Kiril Pencov, au oferit o masă.

După-amiază, oaspeții au făcut o vizită la marele Combinat chimic, mîndria a locuitorilor din Vrața. De departe se profilează pe cerul albastru turlele și cupolele argintii ale combinatului. O suprafață de circa 80 de hectare este străbătută în lung și în lat de uriașe conducte suspendate, un adevărat păienjenis de metal.

## SOSIREA LA PEKIN A DELEGAȚIEI GUVERNAMENTALE ROMÂNE

PEKIN 20 — Corespondentul Agerpres, Ion Gălățeanu, transmite: În după-amiază zilei de 20 noiembrie tovarășul Gheorghe Rădulescu, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent al C.C. al P.C.R., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România, și delegația guvernamentală română care a făcut o vizită în R.D. Vietnam, a sosit la Pekin. Tovarășul Gheorghe Rădulescu și persoanele care îl însoțesc va face o vizită de prietenie la invitația guvernului chinez.

al Consiliului de Stat, Ciu Hui-tzo, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C. Chinez, adjunct al șefului Marelui Stat Major al Armatei Populare Chineze de Eliberare, Li Cian, membru al C.C. al P.C. Chinez, adjunct al ministrului comerțului exterior, Cio Kuan-hua, adjunct al ministrului afacerilor externe, Sie Hual-da, vicepreședinte al Comitetului pentru relații economice cu străinătatea, și alte persoane oficiale chineze.

Tovarășul Gheorghe Rădulescu a fost primit de tovarășii Le Duan și Fam Van Dong

## Tovarășul Gheorghe Rădulescu a fost primit de tovarășii Le Duan și Fam Van Dong

HANOI 20 — Corespondentul Agerpres, Corneliu Vlad, transmite: Tovarășul Gheorghe Rădulescu a fost primit de tovarășii Le Duan, prim-secretar al CC al Partidului celor cinci Muncesc din Vietnam, și Fam Van Dong, membru al Biroului Politic al CC al Partidului celor cinci Muncesc din Vietnam, președintele Consiliului de Miniștri al RDV.

laudat parte tovarășul Gheorghe Rădulescu și ceilalți membri ai Delegației române.

Tovarășul Gheorghe Rădulescu a transmis conducătorilor de partid și de stat, întregului popor vietnamez, din partea tovarășului Nicolae Ceaușescu și a celorlalți conducători de partid și de stat ai poporului român, un salut cald-dinos de prietenie frățască.

HANOI 20 — Corespondentul Agerpres, Corneliu Vlad, transmite: Între 15 și 20 noiembrie au avut loc la Hanoi convorbiri între delegația guvernamentală a Republicii Socialiste România, condusă de tovarășul Gheorghe Rădulescu, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent al CC al PCR, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, și delegația guvernamentală a RD Vietnam, condusă de tovarășul Le Thanh Nghi, membru al Biroului Politic al CC al Partidului celor cinci Muncesc din Vietnam, vicepremier al guvernului RD Vietnam.

Ambasadorul Constantin Băbanu a oferit un cocteil Au

În urma convorbirilor, care s-au desfășurat într-un spirit de caldă prietenie și deplină înțelegere, la 19 noiembrie, șefii celor două delegații au semnat acordul economic, acordul cu privire la ajutorul militar nerambursabil pe anul 1971 acordat RD Vietnam de către tara noastră, precum și acordul privind schimbul de mărfuri și plăți pe anul 1971 între cele două țări.

# STIRI-REPORTAJE-COMENTARII-NOTE DIN TOATA LUMEA

## Acord româno-sovietic

MOSCOVA 20 — Corespondentul Agerpres, Laurentiu Duță, transmite: În urma tratativelor care au avut loc la Moscova a fost semnat la 20 noiembrie acordul între guvernele Republicii Socialiste România și Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste privind livrarea de către Uniunea Sovietică de utilaje și acordarea de asistență tehnică României, în construirea unor obiective ale industriei construcțiilor de mașini pe perioada 1971-1975.

Acordul a fost semnat din partea română de Ioan Avram, ministrul industriei construcțiilor de mașini, iar din partea sovietică de I. V. Arhipov, prim-vicepreședinte al Comitetului de Stat al URSS pentru relații economice externe.

La semnare au participat Teodor Marinescu, ambasadorul extraordinar și plenipotențiar al României în Uniunea Sovietică, S. A. Skarikov, președintele Comitetului de Stat al Consiliului de Miniștri al URSS pentru relații economice externe, membrii celor două delegații și membri ai ambasadelor.

În timpul vizitei în URSS, delegația română, condusă de tovarășul Ioan Avram, a avut de asemenea, convorbiri cu A. I. Sokin, ministrul industriei electronice, și A. M. Tarasov, ministrul industriei de automobile, precum și cu conducătorii ministerelor pentru construcții navale și de tractoare și mașini agricole ale URSS. Au fost examinate posibilitățile de dezvoltare a cooperării și colaborării în domeniile respective, precum și de creștere a livrărilor reciproce de mașini și utilaje.

În încheierea vizitei, ambasadorul României, Teodor Marinescu, a oferit un cocteil.

## Pentru prima oară după 20 de ani

# O. N. U.

## Problema restabilirii drepturilor legitime ale R. P. Chineze la O. N. U. a intrunit majoritatea voturilor

NEW YORK 20 — Trimisul special Agerpres, C. Alexandroaie, transmite: Vineri, după încheierea dezbaterilor asupra problemei restabilirii drepturilor legitime ale Republicii Populare Chineze la ONU, inscrișă pe ordinea de zi a actualii sesiuni din inițiativa unui grup de state, printre care și România, Adunarea Generală a trecut la votarea proiectelor de rezoluție.

Proiectul de rezoluție prezentat de 18 state, printre care și România, care cere restabilirea imediată a drepturilor RP Chineze și expulzării crankaiștilor din ONU, a intrunit 51 de voturi pentru și 49 contra; 25 de delegații s-au abținut. Este pentru prima oară, în decursul celor 20 de ani, perioadă în care această problemă s-a aflat cu regularitate pe ordinea de zi a Adunării Generale, că o rezoluție ce se pronunță pentru lichidarea discriminării împotriva Chinei și recunoașterea dreptului legitim al poporului chinez de a fi reprezentat în organizație de cei pe care i-au investit cu prerogativele autorității și puterii de stat obține majoritatea simplă a voturilor exprimate. Prin acest vot, Adunarea Generală a recunoscut de fapt că marea Chineză este una și indivizibilă: China — membru fondator al organizației, China — membru permanent în Consiliul de Securitate.

condiții normale, ca emisarii lui Cian Kai-și să părăsească imediat locul Chinei pe care l-au ocupat în mod abuziv și ilegal la ONU. Totuși, datorită unei manevre de ordin procedural, lipsă de realism politic și prejudicială autorității ONU, proiectul celor 18 state nu capătă putere executivă. Este vorba de faptul că Statele Unite au inițiat un proiect de rezoluție, căror li s-au mai adăugat 18 state, prin care simpla chestiune de ordin procedural a recunoașterii drepturilor legitime ale Chinei la ONU și expulzării crankaiștilor este calificată drept „o problemă importantă” pentru soluționarea căreia ar fi necesară majoritatea de două treimi. Dat fiind faptul că acest proiect a intrunit 66 de voturi pentru, 52 contra și 7 abțineri, problema restabilirii drepturilor Chinei continuă să rămână nesoluționată, în ciuda faptului că rezoluția celor 18 state a intrunit majoritatea simplă de voturi.

Observatorii diplomatici de la ONU evidențiază faptul că în timp ce rezoluția precizând restabilirea dreptului RP Chineze a intrunit față de anul trecut cu 3 voturi mai mult, iar cei care i s-au opus au fost față de 1969 cu 7 mai puțini, numărul statelor care au sprijinit rezoluția americană a scăzut cu cinci, iar al celor care i s-au opus a sporit cu patru. Sînt cifre cu o deosebită semnificație politică, care atestă în mod incontestabil faptul că an de an tot mai multe state se pronunță pentru lichidarea discriminării intolerabile împotriva Chinei, pentru sporierea rolului și prestigiului ONU în viața internațională. Totodată, aceasta dovedește fără putință de tăgădat că tot mai multe state se asociază convingerii că nu există problemă majoră contemporană care să poată fi soluționată în mod eficient și durabil, fără

participarea directă a reprezentanților celui mai mare popor din lume, a marii puteri nucleare și spațiale, Republica Populară Chineza.

Vorbind în susținerea votului României, reprezentantul nostru, Constantin Ene, a spus: Problema care se pune este aceea ca Adunarea Generală să accepte pe locul unui stat membru, pe cel al celui care exercită efectiv autoritatea și care poate asigura drepturile și obligațiile pe care calitatea de membru al Națiunilor Unite le generează pentru statele membre. În cazul Chinei, voința suverană a poporului chinez este exprimată, fără nici o îndoială, de către guvernul R.P. Chineze. Afirmăm că restabilirea drepturilor legitime ale RP Chineze la ONU este echivalentă cu expulzarea unui stat din ONU este falsă din punct de vedere juridic, cel puțin din două motive. Întii, pentru că statele și nu guvernele sînt membri ai ONU. În al doilea rînd, pentru că presupusul stat care ar urma să fie exclus nu există; există însă persoane, emisarii și lui Cian Kai-și, care vor trebui expulzate. Teoria majorității de două treimi este deci lipsită de susținere juridică și constituie o manevră tactică care urmărește frustrarea voinței majorității statelor membre de a paza capăt unei grave injustiții. Istoricul proiectelor rezoluțiilor similare, începînd de la Adunarea Generală în 1961, demonstrează că acest artificiu nu a fost introdus decât în fața perspectivei iminente de restabilire a drepturilor RP Chineze la ONU, ca urmare a creșterii care an a numărului de state care au adoptat față de China o poziție realistă și conformă cu interesele păcii și înțelegerii internaționale.

## Incidente la Amman

AMMAN 20 (Agerpres). — La Amman s-au înregistrat în cursul nopții de miercuri spre joi incidente între armata iordaniană și unitățile de rezistență palestiniană, apreciate de agențiile de presă ca cele mai grave de la evenimentele din luna septembrie a.c. Un purtător de cuvînt al guvernului a făcut cunoscut că oficialitățile de la Amman au informat Comitetul superior arab, însărcinat cu supravegherea normalizării situației din Iordania, despre „violarea flagrantă” a acordurilor intervenite între cele două părți. Potrivit unui purtător

## de cuvînt palestinian, Comitetul Central al Organizației pentru eliberarea Palestinei a cerut, de asemenea, Comitetului Superior Arab să ancheteze cauzele incidentelor, Agențiile de presă informează că joi a avut loc la Amman o întâlnire între premierul iordanian Wasfi Tall și liderii ai organizațiilor de rezistență palestiniană, în cadrul căreia a fost discutată necesitatea aplicării acordurilor iordaniano-palestiniene la Cairo și Amman, Reuniunea s-a desfășurat în prezența lui Bahi Ladgham, președintele Comitetului Superior Arab.

## pe scurt - pe scurt - pe scurt

ÎN FOAIERUL CINEMATOGRAFULUI „MUDJESTVENNY” din Capitala Uniunii Sovietice, s-a deschis vineri dimineața expoziția „România — țara turismului”, organizată de Oficiul Național de Turism din România și Direcția Generală pentru turismul în străinătate de pe lângă Consiliul de Miniștri al U.R.S.S. Numeroasele panouri prezintă vizitatorilor o serie de locuri pitorești și stațiuni de odihnă din România.

## pe scurt - pe scurt - pe scurt

Împotriva celor patru cipriți greci vinovați de a fi participat, împreună cu fostul ministru de interne, Polycarpus Gheorghiadis, la complotul din 8 martie 1970 împotriva președintelui Republicii Cipru, arhiepiscopul Makarios. Acuzată — doi polițiști și doi civili — au fost condamnați la cîte 22 de ani de închisoare.